

**TOURNUS** ÉQUIPEMENT ▶ **100%** ENGAGEMENT



**TOURNUS**  
**EQUIPEMENT**

By bike, Sébastien dreams about being n°1. At Tournus, he is and like everyone, does everything to stay n°1.

*Im Radsport träumt Sébastien davon, die n° 1 zu sein. Bei Tournus ist er es bereits und wie alle anderen macht er alles dafür, es auch zu bleiben.*



## The N°1 of stainless steel environment in France Die Nr. 1 der Edelstahl-Arbeitsbereiche in Frankreich

Tournus, created in 1910, is the first French manufacturer in the field of stainless steel environment for professional kitchens and selling stalls in seafood departments, in both the size of product range and the volume manufactured. Our factory is one of the largest and most modern in the profession.

*Tournus wurde 1910 gegründet und ist durch die Breite seines Angebotes und seiner Produktionsmenge Frankreichs größter Hersteller von Edelstahl-Einrichtungen für Profiküchen und Fischverkaufsständen. Unser Werk zählt zu den größten und modernsten der Branche.*

The Company in 1960.  
*Das Unternehmen um das Jahr 1960.*



A fresh fish department in supermarket.  
*Eine Verkaufsabteilung für „Meeresfrüchte und Fische“ eines Supermarkts.*



The factory at Tournus is equipped with two lines of paneling.  
*Das Werk in Tournus verfügt über zwei Produktions-Straßen für die Herstellung von Platten.*



The Tournus stainless steel table was rewarded by the Industry's Janus.  
*Dieser Tournus Edelstahl-Tisch wurde mit dem Janus-Preis der Industrie prämiert.*

### LES PLUS TOURNUS

- A factory of 20,000 m<sup>2</sup> under cover
- 2,200 tons of metal transformed each year
- 2 lines of entirely automatic paneling
- Ein überdecktes Werksgelände von 20 000 m<sup>2</sup>
- Jährlich Verarbeitung von 2 200 Tonnen Metall
- Zwei vollautomatische Produktions-Straßen für die Edelstahl-Platten

An optimal industrial **reactivity**

*Eine optimale industrielle Reaktivität*

Tournus brings together on the same site the professionals who design the products, those who manufacture them and ship them. This close collaboration makes for great efficiency as well as manufacturing and delivery in the shortest of deadlines.

*Tournus vereinigt gleichzeitig Spezialisten, die diese Produkte entwerfen, und solche, die sie herstellen und versenden. Diese enge Zusammenarbeit führt zu einer höheren Effizienz und zu den kürzesten Lieferterminen.*



The Tournus line: the coherence of design with the same profiles on the tables, furniture, and sinks.

*Die Tournus Produktlinie: das Zusammenspiel von Design mit übereinstimmenden Motiven auf den Tischen, Möbeln, Spülbecken und Regalen.*



**LES PLUS TOURNUS**

- Rapidity of client service
- Staff motivation
- The certification ISO 9001: our mastered quality from design to delivery
- Die schnelle Reaktion auf Kundenwünsche
- Die Motivation der Mitarbeiter
- Die Zertifizierung ISO 9001: unsere durchgehende Qualitätskontrolle von der Entwicklung bis hin zum Versand



Thanks to the Order Manufacturing number, Tournus keeps a memory of each manufactured product.

*Mithilfe der Auftragsnummer speichert Tournus jedes fabrizierte Produkt.*

From Dominique's CAD screen to Silvère's folder, there is only one door to open.

**Um vom Dominique's CAD-Schirm zur Falzmaschine von Silvère zu gelangen muss man nur durch eine Tür gehen.**



## PRODUCT RANGE - DIE BANDBREITE DER PRODUKTPALETTE

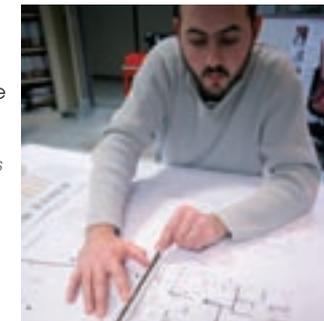
A **product** range that corresponds to each project  
*Eine für jede Projektart geeignete Produktpalette*

Tournus Equipement offers the assurance of being able to prepare a complete order with a sole supplier for the groups of stainless steel and selfs, thanks to a catalogue of over 3,400 products for kitchen equipment and food commerce. For handling, preparation, stocking, hygiene distribution of meals, take advantage of the largest choice with Tournus.

*Tournus Equipement - das ist die Garantie, dass Sie dank eines Katalogs mit 3400 Produkten für die Einrichtung von Küchen und Lebensmittelgeschäften bei Ihrer Geschäftseröffnung für den Bezug der notwendigen Edelstahl- und Selbstbedienungs-Elemente nur einen einzigen Zulieferer benötigen. Profitieren Sie bei der Wahl von Tournus von der größtmöglichen Auswahl an Produkten für die Bereiche Transport, Vorbereitung, Lagerung, Hygiene und Essensausgabe.*

Standard or tailor-made products, the Tournus catalogue makes it possible to carry out the integrality of costing.

*Anhand des Tournus Kataloges können die Maße jedes Standardartikels oder jeder Sonderanfertigung maßstabsgetreu berechnet werden.*



The warehouse represents a volume of 3,800 m<sup>3</sup>.  
*Die Lagerhalle umfasst 3800 m<sup>3</sup>.*

65% of products are available in stock for dispatching in under 48 hours.

*65% der Produkte sind innerhalb von 48 Stunden ab Lager lieferbar.*



### LES PLUS TOURNUS

- 20,000 dispatches per year
- 1 supplier per deal = 1 construction site deadline guaranteed
- 20 000 Auslieferungen pro Jahr
- 1 Zulieferer pro Einrichtung = 1 sicherer Einbautermin

Delphine and her service:  
5,500 estimates carried out each year.

**Delphine und ihre Abteilung:  
5500 Kostenvoranschläge für Einrichtungen pro Jahr.**

A **100%** devoted management

*Ein 100 %-iges Motivations-Management*

At Tournus Equipment, everyone is intensely involved in the development of the company and the satisfaction of its clients. For Pierre Marcel, as for each salaried worker, the desire to create the best product, the one that will last the longest and will offer the most functionality to his clients, is a daily commitment. *Bei Tournus Equipment engagiert sich jeder im ganz besonderen Maße für die Entwicklung des Unternehmens und die Zufriedenheit seiner Kunden. Pierre Marcel fühlt sich, wie jeder Mitarbeiter, täglich dazu verpflichtet, seinen Kunden das beste Produkt mit der längsten Lebensdauer und der größten Funktionalität zu bieten.*

Each employee is involved in the process of constant improvement. *Jeder Mitarbeiter ist in den Prozess der permanenten Verbesserung integriert- sowohl bei der Produktentwicklung und der Produktionstechnik als auch der Organisation des Produktionsablaufes.*



**LES PLUS TOURNUS**

- 210 people at your service
- A structured and experienced organization
- The loyalty of its employees: a turnover limited to 3%
- 210 Menschen, die zu Ihren Diensten stehen
- Eine strukturierte und erfahrene Organisation
- Eine Firmentreue der Mitarbeiter: eine auf 3 % begrenzte Mitarbeiterfluktuation



Tournus has a team of 15 sales persons to always bring you more. *Tournus ist ein Team von 15 Mitarbeitern, die Ihnen stets mehr bieten.*

Take Pierre Marcel's dedication and multiply that by 210 and you'll have Tournus.

*Nehmen Sie die Motivation von Pierre Marcel, multiplizieren Sie diese mit 210 und Sie erhalten Tournus.*





## A great service **reliability**

*Eine große Zuverlässigkeit unserer Dienstleistungen*

The majority of our products are available in stock for dispatch in less than 48 hours. For tailor-made products, every offer is preceded by a feasibility study. Tournus respects its commitments. Certified ISO 9001 LRQA since 1997, Tournus Equipement constantly analyzes its performances. The objective of improving service quality gives way to action plans, regularly redefined and constantly more ambitious.

*Die Mehrzahl der Produkte ist im Lager innerhalb von 48 Stunden für den Versand verfügbar. Im Falle von Sonderanfertigungen liegt jedem Angebot eine zuvor durchgeführte Studie der Machbarkeit zu Grunde. Tournus hält seine Verpflichtungen ein. Tournus Equipement, seit 1997 ISO 9001 LRQA zertifiziert, analysiert permanent seine Leistungen. Die vorgegebenen Ziele zur Qualitäts- und Service-Verbesserung werden in ständig neu definierten Aktionsplänen, die stets ehrgeiziger sind, festgelegt.*



The development draws on a quality frame of reference and a constant measure of performance.

*Die Produktentwicklung stützt sich auf ein Qualitäts-Referenzsystem und eine stetige Leistungsmessung.*

When Ludovic commits to a deliver on Wednesday, it will not be Tuesday or Thursday.

**Wenn sich Ludovic verpflichtet, Sie am Mittwoch zu beliefern, so wird dies weder Dienstag noch Donnerstag erfolgen.**



ISO 9001-2000 Certification guarantees our continuous improvement process for the design and manufacturing of products. Die ISO 9001-2000 Zertifizierung ist die Bestätigung dafür, dass wir Konzeption und Produktion ständig zu verbessern suchen.

### LES PLUS TOURNUS

- 42,000 packages dispatched each year
- 98.5% of orders are sent out according to the agreed-upon deadline
- 42 000 versendete Pakete jährlich
- 98,5 % der Bestellungen werden termingerecht verschickt

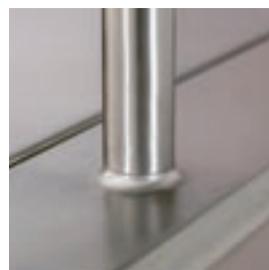
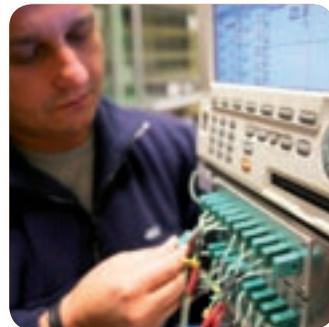
Products **made to last.**

*Produkte mit langer Lebensdauer.*

The Tournus products are designed for long-lasting use under difficult conditions. They are not put on the market until they have gone through severe resistance tests that exceed normal use constraints. The products are robust thanks to the strong dimensions of the pieces, reliable by the quality of their components and resistant by the nuance of the selected stainless steel, with special care brought to their finishing.

*Die Tournus-Produkte sind für einen langfristigen Gebrauch unter schwierigen Bedingungen geschaffen. Sie werden erst nach strengen Belastungstests, die den normalen Gebrauch bei weitem übertreffen, vermarktet. Die Geräte sind robust dank der großzügigen Bemessung ihrer Teile, zuverlässig durch die Qualität ihrer einzelnen Bestandteile und widerstandsfähig durch die Materialeigenschaften des ausgewählten Edelstahl und die besonders sorgfältige Ausführung ihrer Oberflächen.*

The products are tested according to an exhaustive list of specifications in our laboratory at Tournus.  
*Die Produkte werden, einem umfassenden Anforderungskatalog entsprechend, in unserem Labor in Tournus getestet.*



A special care is brought to the finishing.  
*Die besonders sorgfältige Ausführung ihrer Oberflächen.*



All product components contribute to their robustness.  
*Alle Bestandteile des Produktes tragen zu seiner Widerstandsfähigkeit bei.*

**LES PLUS TOURNUS**

- Products guaranteed by 430 reports of trials carried out in our laboratory
- Selfs and stalls as new 10 years later
- **Produktgarantie, die auf 430 in unseren Laboratorien durchgeführte Versuchs-Protokolle beruht**
- **Selbstbedienungs-Anlagen und Verkaufsstände, die auch nach zehn Jahren noch wie neu sind**

If a product that has stood up to us, you can not overcome it.

**Das Produkt das uns widerstand, werden auch Sie nicht klein kriegen.**



If each assembly is as simple as it is, its because François and Pierre-Yves tested it before you did.

*Dass jeder Einbau so leicht ist, liegt darin, dass François und Pierre-Yves es bereits vor Ihnen getestet haben.*

## A fast and no surprises installation

*Ein schneller Einbau ohne böse Überraschungen.*

All our lines of selfs are assembled in a "dry run" before dispatch. For you, it is the assurance that assembly can be carried out quickly and without any nasty surprises in the restaurant room. A lot of our products are delivered flat packed to minimize storage volume and the cost of transport. Their design allows for a quick assembly, often even without tools.

*Alle unsere Selbstbedienungs-Elemente werden in unserer Werkstatt vor dem Versand zur Probe montiert. Für Sie bedeutet dies die Sicherheit, dass die Montage im Restaurant rasch und ohne böse Überraschungen erfolgen kann. Viele unserer Produkte werden, um Lagerflächen zu sparen und Transportkosten zu minimieren, flach verpackt geliefert. Sie sind so entworfen, dass sie sehr schnell, manchmal sogar ohne Werkzeug aufgestellt werden können.*



This line that assures 600 meals was put together by 2 people in 6 hours. *Diese Anlage, ermöglicht die Zubereitung von 600 Mahlzeiten und wurde innerhalb von 6 Stunden von 2 Personen aufgebaut.*



"Dry run" assembly makes it possible to assure that the line is in keeping with the order. *Durch die „Probe-Montage“ können wir uns vergewissern, dass die gelieferte Anlage mit der Bestellung übereinstimmt.*

### LES PLUS TOURNUS

- **The assurance of a quick installation and without missing pieces**
- **An easy assembly taken into account as early as the product design stage.**
- **Die Sicherheit eines schnellen Zusammenbaus ohne fehlende Teile**
- **Eine einfache Montage, die bereits in der Phase der Produktentwicklung berücksichtigt wird.**



[www.fournus.com](http://www.fournus.com)